

# EUROOPAN PARLAMENTTI

2004



2009

---

*Istuntoasiakirja*

**A6-0368/2007**

8.10.2007

## **MIETINTÖ**

Euroopan parlamentin työjärjestyksen muuttamisesta jäsenten asemaa koskevien sääntöjen johdosta  
(2006/2195(REG))

Perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunta

Esittelijä: Ingo Friedrich

## SISÄLTÖ

	<b>Sivu</b>
EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖSEHDOTUS .....	3
PERUSTELUT .....	7
OIKEUDELLISTEN ASIOIDEN VALIOKUNNAN LAUSUNTO .....	11
ASIAN KÄSITTELY .....	17

## EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖSEHDOTUS

### **Euroopan parlamentin työjärjestyksen muuttamisesta jäsenten asemaa koskevien sääntöjen johdosta (2006/2195(REG))**

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon puhemiehen 29. kesäkuuta 2006 päivätyn kirjeen ja täysistunnossa 7. syyskuuta 2006 annetun ilmoituksen,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 201 ja 202 artiklan,
  - ottaa huomioon perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunnan mietinnön ja oikeudellisten asioiden valiokunnan lausunnon (A6-0368/2007),
1. päättää muuttaa työjärjestystä jäljempänä esitetyllä tavalla;
  2. palauttaa mieliin, että kyseiset muutokset tulevat voimaan vuonna 2009 alkavan Euroopan parlamentin vaalikauden ensimmäisenä päivänä;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen tiedoksi neuvostolle ja komissiolle.

Nykyinen teksti

Tarkistukset

Tarkistus 1  
8 artikla

#### ***Kulut ja korvaukset***

***Puhemiehistö*** antaa Euroopan parlamentin jäsenten ***kuluja ja korvauksia koskevat säännöt***.

#### ***Jäsenten asemaa koskevien sääntöjen täytäntöönpano***

***Jollei toisin määrätä, puhemiehistö*** antaa ***määräykset*** Euroopan parlamentin jäsenten asemaa koskevien sääntöjen täytäntöönpanosta.

Tarkistus 2  
39 artiklan 1 kohta

1. Parlamentti voi pyytää komissiota EY:n perustamissopimuksen 192 artiklan toisen kohdan mukaisesti tekemään sille aiheellisen ehdotuksen uuden säädöksen antamisesta tai voimassa olevan säädöksen muuttamisesta hyväksymällä päätöslauselman, jonka perustana on asiasta vastaavan valiokunnan valiokunta-aloitteinen mietintö. Parlamentti hyväksyy päätöslauselman jäsentensä enemmistöllä. Parlamentti voi samalla asettaa määräajan ehdotuksen esittämislle.

1. Parlamentti voi pyytää komissiota EY:n perustamissopimuksen 192 artiklan toisen kohdan mukaisesti tekemään sille aiheellisen ehdotuksen uuden säädöksen antamisesta tai voimassa olevan säädöksen muuttamisesta hyväksymällä päätöslauselman, jonka perustana on asiasta vastaavan valiokunnan **45 artiklan mukaisesti laatima** valiokunta-aloitteinen mietintö. Parlamentti hyväksyy päätöslauselman jäsentensä enemmistöllä. Parlamentti voi samalla asettaa määräajan ehdotuksen esittämislle.

Tarkistus 3  
39 artiklan 1 a kohta (uusi)

***1 a. Jokainen jäsen voi tehdä ehdotuksen yhteisön säädökseksi parlamentille EY:n perustamissopimuksen 192 artiklan mukaisesti kuuluvan aloiteoikeuden puitteissa.***

Tarkistus 4  
39 artiklan 1 b kohta (uusi)

***1 b. Ehdotus annetaan puhemiehelle, joka lähettää sen käsiteltäväksi asiasta vastaavaan valiokuntaan. Ennen ehdotuksen lähettämistä valiokuntaan se käännetään niille virallisille kielille, jotka valiokunnan puheenjohtaja katsoo tarpeellisiksi summaarista käsittelyä varten. Valiokunta päättää menettelyn jatkosta kolmen kuukauden kuluessa valiokuntaan lähettämisestä ja kuultuaan ehdotuksen laatijaa.***

***Jos valiokunta päättää esittää ehdotuksen parlamentille 45 artiklan mukaista menettelyä noudattaen, ehdotuksen laatijan nimi mainitaan mietinnön otsikossa.***

Tarkistus 5  
39 artiklan 2 kohta

*2. Ennen 45 artiklan mukaisen menettelyn aloittamista asiasta vastaavan valiokunnan on varmistettava, ettei tällaista ehdotusta ole valmisteltavana, toisin sanoen*

*Poistetaan.*

*a) että vuotuinen lainsäädäntöohjelma ei sisällä tällaista ehdotusta,*

*b) että tällaisen ehdotuksen valmistelua ei ole aloitettu tai että se on viivästynyt kohtuuttomasti,*

*c) että komissio ei ole vastannut myöntävästi aikaisempiin joko asiasta vastaavan valiokunnan esittämiin pyyntöihin tai pyyntöihin, jotka sisältyvät parlamentin annettujen äänten enemmistöllä hyväksymiin päätöslauseelmiin.*

Tarkistus 6  
45 artiklan 1 kohdan viimeinen lause (uusi)

*Jos mietintö käsittelee aihetta, jota parlamentin jäsen on ehdottanut 39 artiklan 1 a kohdan mukaisesti, lupa voidaan evätä vain, jos parlamentin jäsenten asemaa koskevien sääntöjen 5 artiklan sekä EY:n perustamissopimuksen 192 artiklan ehdot eivät täyty.*

Tarkistus 7  
150 artiklan 6 kohdan 1 alakohta

6. Tarkistuksista voidaan äänestää vasta sen jälkeen, kun ne on painettu ja jaettu kaikilla virallisilla kielillä, jollei parlamentti toisin päätä. Parlamentti ei voi tehdä tällaista päätöstä, jos vähintään 40 jäsentä sitä vastustaa.

6. Tarkistuksista voidaan äänestää vasta sen jälkeen, kun ne on painettu ja jaettu kaikilla virallisilla kielillä, jollei parlamentti toisin päätä. Parlamentti ei voi tehdä tällaista päätöstä, jos vähintään 40 jäsentä sitä vastustaa. **Parlamentti välttää päätöksiä, jotka johtaisivat siihen,**

*että tiettyä kieltä käyttäville jäsenille aiheutuu kohtuuttomasti haittaa.*

Tarkistus 8

Liite I, 2 artikla, 1 kohta, a a alakohta (uusi)

*a a) korvaukset, joita jäsen saa edustajantoimen harjoittamisesta jossain toisessa parlamentissa,*

Tarkistus 9

Liite I, 4 artikla

Kuhunkin jäsenen sovelletaan sen jäsenvaltion lainsäädännössä vahvistettuja omaisuuden ilmoittamista koskevia velvoitteita, jossa hän on tullut valituksi, *siihen asti, kunnes hyväksytään kansalliset säännöt korvaavat Euroopan parlamentin jäsenten asemaa koskevat säännöt.*

Kuhunkin jäsenen sovelletaan sen jäsenvaltion lainsäädännössä vahvistettuja omaisuuden ilmoittamista koskevia velvoitteita, jossa hän on tullut valituksi.

Tarkistus 10

Liite VII, C a jakso (uusi)

*C a. Henkilökohtaiset eturistiriidat*

*Jäseneltä voidaan puhemiehistön perustellulla päätöksellä evätä lupa tutustua parlamentin asiakirjaan, jos puhemiehistö jäsentä kuultuaan vakuuttuu siitä, että asiakirjaan tutustuminen vaarantaisi kestävämmällä tavalla parlamentin edut tai yleisen edun ja että jäsen haluaa saada asiakirjan yksityisistä ja henkilökohtaisista syistä. Jäsen voi kuukauden kuluessa kyseisen päätöksen toimittamisesta esittää kirjallisen ja perustellun valituksen. Parlamentti käsittelee valituksen ilman keskustelua sen esittämistä seuraavan istuntojakson aikana.*

## PERUSTELUT

**Tarkistus 1** – Työjärjestyksen 8 artiklan nykyinen sanamuoto ei enää vastaa jäsenten asemaa koskevien sääntöjen voimaantulon jälkeen vallitsevaa oikeudellista tilannetta. Siitä lähtien jäsenten kuluja ja korvauksia koskevat säännöt perustuvat jäsenten asemaa koskevien sääntöjen 9–23, 27 ja 28 artiklaan eivätkä enää parlamentin EY:n perustamissopimuksen 199 artiklan mukaiseen sisäiseen organisatoriseen riippumattomuuteen.

Vaikuttaa tarkoituksenmukaiselta, että puhemiehistö tekee edelleen täytäntöönpanopäätökset tällaisista asioista. Työjärjestyksen 8 artiklan ehdotetun uuden sanamuodon mukaan puhemiehistölle annetaan asiaa koskevat sääntelyvaltuudet. Puhemiehistölle 22 artiklan 2 kohdassa annettu valta tehdä jäsenten asioihin liittyviä rahoituksellisia, organisatorisia ja hallinnollisia päätöksiä on edelleen tarkoituksenmukainen, sillä se koskee poliittista vastuuta sääntöjen täytäntöönpanosta yksittäistapauksissa.

**Tarkistukset 3–6** – Ehdotetun muutoksen tarkoituksena on toteuttaa käytännössä jäsenten asemaa koskevien sääntöjen 5 artiklassa jokaiselle jäsenelle annettu yksilöllinen oikeus antaa parlamentin aloiteoikeuden puitteissa ehdotus yhteisön säädökseksi.

Säännöissä itsessään tälle oikeudelle asetetaan se varaus, että sitä voidaan säännellä tarkemmin. Jäsenille ei siis anneta ilman muuta oikeutta siihen, että hänen lainsäädäntöehdotuksensa otetaan äänestykseen täysistunnossa. Oikeutta ehdotuksen antamiseen kunnioitetaan varmistamalla, että ehdotuksen käsittelyä varten on asianmukainen menettely. Tähän tarkoitukseen sovelialta vaikuttaa viittaus työjärjestyksen 39 artiklassa määrättyyn menettelyyn.

Vaikuttaa aiheelliselta toimittaa yksittäisten jäsenten lainsäädäntöehdotukset asiasta vastaavalle valiokunnalle alustavaa summaarista käsittelyä varten. Jotta yksilöllinen ehdotusoikeus ei vaarantuisi, olisi kuitenkin määrättävä, että valiokunnan on päätettävä tietyn ajan kuluessa menettelyn jatkosta ja että ennen päätöstä lopettaa käsittely ilman mietintöä ehdotuksen laatijalle on annettava mahdollisuus esittää kantansa keskustelussa.

Jäsenen oikeutta jättää ehdotus yhteisön säädökseksi valitsemallaan virallisella kielellä ei voida rajoittaa työjärjestyksen 138 artiklan vuoksi. Ehdotusten kääntäminen kaikille virallisille kielille veisi kuitenkin liikaa käytettävissä olevia resursseja ja saattaisi johtaa aloiteoikeuden väärinkäyttöön, jonka tavoitteena on saada tietyt tekstinpätkät käännettyiksi.

Ehdotusten kääntäminen pitäisi siksi rajoittaa niihin virallisiin kieliin, joiden perusteella asiasta vastaavassa valiokunnassa voidaan käsitellä asiaa yleisluonteisesti ja jotka valiokuntien työtilanteiden eroavaisuuksien vuoksi kyseisen valiokunnan puheenjohtajan olisi valittava.

Kun yksittäisten jäsenten ehdotusoikeus on näin taattu, vaikuttaa kaikin puolin aiheelliselta, että mietinnön laatimiseen lainsäädäntöehdotuksesta tarvitaan valiokunnan päätöksen lisäksi myös puheenjohtajakokouksen lupa, kuten työjärjestyksessä jo määrätään. Lupa voidaan

kuitenkin evätä vain, kun jäsenten asemaa koskevien sääntöjen 5 artiklan sekä EY:n perustamissopimuksen 192 artiklan edellytykset eivät täyty. Aloiteoikeutta, joka on jokaisen jäsenen keskeinen oikeus, ei saa vesittää työjärjestyksellä. Tätä periaatetta vastaa asiasta vastaavan valiokunnan tarkastelu, jonka avulla selvitetään, onko asianmukaista valmistella parlamentin jäsenen esittämää lainsäädäntöehdotusta mietinnön avulla. Jos asiasta vastaava valiokunta pitää mietintöä tarkoituksenmukaisena ja jos ehdotus vastaa jäsenten asemaa koskevien sääntöjen 5 artiklaa sekä EY:n perustamissopimuksen 192 artiklaa, työjärjestyksen 45 artiklan mukaan vaadittavan luvan epääminen vesittäisi jokaiselle parlamentin jäsenelle kuuluvaa oikeutta tavalla, jota ei voida hyväksyä.

Tätä keskeistä oikeuttaan käyttäen lainsäädäntöehdotuksen esittävän jäsenen edun mukaista on, että hänen nimensä liitetään ehdotukseen, kun ehdotusta käsitellään tämän jälkeen parlamentissa. Koska valiokunnat myöntävät esittelijän aseman jäsenilleen tai varajäsenilleen itsenäisillä päätöksillä, vaikuttaa tarkoituksenmukaiselta säilyttää lainsäädäntöehdotuksen esittäjän nimi mietinnön otsikon yhteydessä.

**Tarkistus 7** – Jäsenten asemaa koskevien sääntöjen 7 artiklassa jäsenille annetaan oikeus saada parlamentin asiakirjat käännettyiksi omalle viralliselle kielelleen sekä heidän puheidensa tulkkaukseen kaikille muille virallisille kielille.

Nämä sääntömääräiset oikeudet taataan työjärjestyksen 138 artiklassa. Artiklan 3 ja 4 kohdassa parlamentti on hyödyntänyt valtaansa antaa täytäntöönpanosääntöjä rajaamalla tulkkausvalio- ja valtuuskuntien kokouksissa todelliseen tarpeeseen. Nämä rajoitukset eivät aseta kyseenalaiseksi jäsenten periaatteellista oikeutta käyttää omaa kieltään, ja ne ovat siksi sopuosoinnussa jäsenten asemaa koskevien sääntöjen kanssa. Joulukuussa 2006 parlamentti tarkisti 139 artiklan siirtymämääräystä, jossa vahvistetaan poikkeuksia täydellisen monikielisuuden periaatteeseen, mikäli kielipalveluissa on väistämätön henkilöstöpula, ja jatkoi sen voimassaoloa vielä kahden ja puolen vuoden ajan. Poikkeusluonteensa vuoksi se ei ole ristiriidassa jäsenten asemaa koskevien sääntöjen 7 artiklan kanssa. Määräystä on tarkistettava uudestaan, kun saadaan riittävästi käytännön kokemusta, ja viimeistään tämän vaalikauden lopussa.

Vaikuttaa aiheelliselta tehdä työjärjestyksen 150 artiklaan korjaus, joka mahdollistaa äänestämisen kääntämättä jätetyistä tarkistuksista, jos alle 40 jäsentä vastustaa sitä. Olisi vältettävä tiettyä kieltä käyttävien jäsenten joutumisen epäedulliseen asemaan, jos 139 artiklan poikkeuksen edellytykset eivät täyty. Euroopan parlamenttissahan joitakin kieliä käyttää säännöllisesti alle 40 jäsentä. Ei olisi sopuosoinnussa oman kielen käyttöoikeuden kanssa, jos tämä jäsenryhmä jäisi aina vähemmistöön.

Tarkemmat säännöt, joissa tämä ongelma otettaisiin huomioon, olisivat hyvin monimutkaisia ja niiden soveltaminen vaatisi raskasta byrokratiaa. Siksi ehdotetaan yleisluonteisen määräyksen lisäämistä työjärjestyksen 150 artiklan 6 kohtaan luottaen siihen, että parlamentti välttää päätöksissään yksipuolista syrjintää.

**Tarkistus 8** – Jäsenten asemaa koskevien sääntöjen 9 artiklassa määrättyyn jäsenten oikeuteen edustajanpalkkioon on vain yksi, 11 artiklaan sisältyvä rajoitus, jonka mukaan edustajanpalkkiosta vähennetään palkkio, jonka jäsen saa muun parlamentin edustajantoimen hoitamisesta. Määräyksen täytäntöönpanon helpottamiseksi on aiheellista laajentaa



työjärjestyksen liitteessä I oleva ilmoitusvelvollisuus koskemaan tätä tapausta, vaikka sillä ei olekaan suurta käytännön merkitystä, kuten jäljempänä käy ilmi.

Kun jäsenten asemaa koskevat säännöt astuvat voimaan kesäkuussa 2009, kaksoisjäsenyys Euroopan parlamentissa ja kansallisessa kansanedustuslaitoksessa ei enää ole mahdollinen välittömistä vaaleista annettuun säädökseen 25. kesäkuuta ja 23. syyskuuta 2002 tehtyjen muutosten<sup>1</sup> vuoksi.

Vähennyssäntöä voidaan näin ollen soveltaa vain edustajantoimesta alueellisissa kansanedustuslaitoksissa maksettaviin palkkioihin, sikäli kuin kaksoisjäsenyyttä ei kielletä jäsenvaltioiden omissa säännöissä.

Puhemiehistön asia on selventää jäsenten asemaa koskevien sääntöjen täytäntöönpanomääräyksissä parlamentin edustajantoimen käsitteen suhde muihin poliittisiin tehtäviin (kuten kunnan- tai piirivaltuuston jäsenyyteen).

**Tarkistus 9** – Jäsenten asemaa koskevissa säännöissä ei ole lainkaan määräyksiä jäsenten mahdollisesta velvollisuudesta ilmoittaa varallisuutensa.

Kansalliseen lakiin (esimerkiksi kansalliseen vaalilakiin) mahdollisesti sisältyviä asioita koskevia velvoitteita sovelletaan edelleen.

Tämä asiointila otetaan huomioon ehdotetussa tarkistuksessa.

**Tarkistus 10** – Työjärjestyksen 5 artiklan 3 kohdan määräys vastaa jäsenten asemaa koskevien sääntöjen 6 artiklan 1 kohdassa vahvistettua jäsenten oikeutta tutustua kaikkiin parlamentin hallussa oleviin asiakirjoihin artiklan 2–4 kohdassa määrättyin rajoituksin. Tarkasteltaessa liitettä VII, joka sisältää määräyksiä luottamuksellisten asiakirjojen käsittelystä, säännöistä löytyy kuitenkin porsaanreikä, sillä se koskee vain muiden toimielinten parlamentille toimittamia asiakirjoja. Tämänäyttöisille asiakirjoille (esimerkiksi turvallisuuspoliittisesti arkaluonteisille neuvoston asiakirjoille) kyseisen liitteen A ja B jaksossa olevat määräykset ovat asianmukaiset ja riittävät. Määräykset eivät kuitenkaan koske asiakirjoja, joiden laatija on parlamentti itse. Näihin asiakirjoihin sovelletaan jäsenten asemaa koskevien sääntöjen yleistä sääntöä, jonka mukaan jäsenillä on oikeus tutustua asiakirjoihin, paitsi jos kyseessä ovat henkilökohtaiset asiakirjat tai tilit. Voidaan kuitenkin ajatella poikkeustapauksia, joissa vaikuttaa perustellulta, että parlamentti hyödyntää asianmukaista varovaisuutta noudattaen jäsenten asemaa koskevissa säännöissä määrättyä oikeutta asettaa ehtoja asiakirjoihin tutustumiselle lisäämällä C a jakson liitteeseen VII.

---

<sup>1</sup> EYVL L 283, 21.10.2002, s. 1, erityisesti 1 artiklan 7 kohdan b alakohta.

Euroopan parlamentti voi asetuksen N:o 1049/2001 mukaisesti evätä yleisöltä oikeuden tutustua johonkin sen omaan asiakirjaan, mutta tämä ei pääsääntöisesti voi ja saa asettaa kyseenalaiseksi jäsenten oikeutta tutustua asiakirjaan. Vaikuttaa kuitenkin aiheelliselta vahvistaa sääntöjä sellaisia poikkeustapauksia varten, joissa todetun eturistiriidan vuoksi parlamentille syntyisi huomattavaa haittaa, jos jäsen saisi yksityisistä ja henkilökohtaisista syistä tutustua tiettyihin asiakirjoihin. Päätös siitä, oikeuttavatko toimielimeen mahdollisesti kohdistuvat haitat jäsenten tutustumisoikeuden rajoittamisen, olisi jätettävä puhemiehistöille, ja jos asianomainen jäsen ei hyväksy päätöstä, sitä voidaan tarkastella uudelleen täysistunnossa kohtuullisen ajan kuluessa.

12.9.2007

## OIKEUDELLISTEN ASIOIDEN VALIOKUNNAN LAUSUNTO

perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunnalle

Euroopan parlamentin työjärjestyksen muuttamisesta jäsenten asemaa koskevien sääntöjen johdosta  
(2006/2195(REG))

Valmistelija: Francesco Enrico Speroni

### LYHYET PERUSTELUT

Valmistelija yhtyy periaatteessa asiasta vastaavan valiokunnan esittelijän kantaan, mutta haluaa esittää muutamia selvennyksiä.

Mitä tulee työjärjestyksen 8 artiklan muuttamiseen, on totta, että artiklan nykyinen sanamuoto ei kuvasta juridista tilannetta, joka syntyy, kun jäsenten asemaa koskevat säännöt tulevat voimaan. Sen jälkeen jäsenten kulujen korvaaminen ja korvausten maksaminen kuuluvat jäsenten asemaa koskevien sääntöjen eivätkä enää Euroopan parlamentin työjärjestyksen piiriin.

Valmistelija on yhtä mieltä siitä, että jäsenten asemaa koskevien sääntöjen täytäntöönpanotoimien, etenkin edellä mainituissa asioissa, on säännönmukaisesti kuuluttava puhemiehistön päätösvaltaan.

Valmistelija ilmaisee tyytyväisyytensä täsmennykseen, jonka mukaan näin toimitaan, "jollei toisin määrätä". Hän katsoo, että on erotettava toisistaan määräykset, joissa jäsenten asemaa koskevissa säännöissä nimenomaan viitataan Euroopan parlamentin työjärjestykseen, ja ne, joissa siihen ei viitata. Ensimmäisessä tapauksessa on kyse varsinaisesta työjärjestystä koskevasta varauksesta, joka on perusteltu siten, että kyseessä ovat erityisen herkät asiat, joiden täytäntöönpanotoimien on saatava parlamentin jäsenten enemmistön hyväksyntä (vrt. EY:n perustamissopimuksen 199 artikla), eikä pelkkä puhemiehistön päätös riitä. Toisessa tapauksessa tällaista varausta ei ole, ja puhemiehistön päätös riittää.

On kuitenkin täsmennettävä, että työjärjestykseen sisältyvä varaus ei toimi vastakkaiseen suuntaan: rajoittamatta sitä, mitä jäsenten asemaa koskevissa säännöissä määrätään, asiat, joista nykyisin työjärjestyksen mukaan päättää puhemiehistö, voidaan siirtää muiden parlamentin elinten toimivaltaan muuttamalla varsinaista työjärjestystä.

Valmistelija ehdottaa työjärjestyksen 4 artiklan muuttamista. Muutos perustuisi jäsenten asemaa koskevien sääntöjen 2 artiklan 2 kohtaan ja sillä pyrittäisiin säilyttämään jäsenten vapaus ja riippumattomuus. Lisäksi muokataan uudelleen työjärjestyksen 8 artiklan sanamuotoa, esitetään 39 artiklaan uusi kohta 1 a sekä muutetaan 150 artiklan 6 kohdan 1 alakohtaa samoin kuin työjärjestyksen liitteen I 2 artiklan 1 kohtaa.

## TARKISTUKSET

Oikeudellisten asioiden valiokunta pyytää asiasta vastaavaa perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokuntaa sisällyttämään mietintönsä seuraavat tarkistukset:

Komission teksti

Parlamentin tarkistukset

Tarkistus 1  
4 artiklan 3 a kohta (uusi)

***3 a. Sopimus edustajantoimesta luopumisesta ennen vaalikauden päättymistä tai vaalikauden päättyessä on mitätön.***

Tarkistus 2  
8 artikla

***Kulut ja korvaukset***

***Puhemiehistö antaa Euroopan parlamentin jäsenten kuluja ja korvauksia koskevat säännöt.***

***Jäsenten asemaa koskevien sääntöjen täytäntöönpano***

***Jollei jäsenten asemaa koskevissa säännöissä toisin määrätä, puhemiehistö antaa määräykset Euroopan parlamentin jäsenten asemaa koskevien sääntöjen täytäntöönpanosta.***

Tarkistus 3  
39 artiklan 1 kohta

1. Parlamentti voi pyytää komissiota EY:n perustamissopimuksen 192 artiklan toisen kohdan mukaisesti tekemään sille aiheellisen ehdotuksen uuden säädöksen antamisesta tai voimassa olevan säädöksen muuttamisesta hyväksymällä päätöslauselman, jonka perustana on asiasta vastaavan valiokunnan valiokunta-aloitteinen mietintö. Parlamentti

1. Parlamentti voi pyytää komissiota EY:n perustamissopimuksen 192 artiklan toisen kohdan mukaisesti tekemään sille aiheellisen ehdotuksen uuden säädöksen antamisesta tai voimassa olevan säädöksen muuttamisesta hyväksymällä päätöslauselman, jonka perustana on asiasta vastaavan valiokunnan ***45 artiklan mukaisesti laatima*** valiokunta-

hyväksyy päätöslauselman jäsentensä enemmistöllä. Parlamentti voi samalla asettaa määräajan ehdotuksen esittämiseksi.

aloitteinen mietintö. Parlamentti hyväksyy päätöslauselman jäsentensä enemmistöllä. Parlamentti voi samalla asettaa määräajan ehdotuksen esittämiseksi.

Tarkistus 4  
39 artiklan 1 a kohta (uusi)

*1 a. EY:n perustamissopimuksen 192 artiklassa parlamentille annetun aloiteoikeuden perusteella jokainen jäsen voi jättää käsiteltäväksi ehdotuksia yhteisön säädökseksi. Ehdotukset annetaan puheenjohtajakokoukselle, joka toimittaa ne asiasta vastaavan valiokunnan käsiteltäväksi. Ennen asiasta vastaavaan valiokuntaan lähettämistä ehdotukset käännetään niille virallisille kielille, joita kyseisen valiokunnan puheenjohtaja pitää lyhyen käsittelyn kannalta tarpeellisina. Asiasta vastaava valiokunta tekee päätöksen jatkotoimista kolmen kuukauden kuluessa valiokuntaan lähettamisestä ja kuultuaan ehdotuksen tekijää. Valiokunta ilmoittaa päätöksestään puheenjohtajakokoukselle.*

*Asiasta vastaava valiokunta päättää:*

*(a) päätöslauselmaesityksen jättämisestä käsiteltäväksi ehdotuksen perusteella. Parlamentti hyväksyy päätöslauselman jäsentensä enemmistöllä ja voi samalla asettaa määräajan ehdotuksen esittämiseksi; tai*

*(b) käynnistää menettelyn 45 artiklan mukaisesti; tai*

*(c) hylätä ehdotuksen. Ehdotuksen hylkääminen on aina perusteltava.*

Tarkistus 5  
39 artiklan 2 kohta

*2. Ennen 45 artiklan mukaisen menettelyn aloittamista asiasta vastaavan valiokunnan*

*Poistetaan.*

*on varmistettava, ettei tällaista ehdotusta ole valmisteltavana, toisin sanoen*

*a) että vuotuinen lainsäädäntöohjelma ei sisällä tällaista ehdotusta,*

*b) että tällaisen ehdotuksen valmistelua ei ole aloitettu tai että se on viivästynyt kohtuuttomasti,*

*c) että komissio ei ole vastannut myöntävästi aikaisempiin joko asiasta vastaavan valiokunnan esittämiin pyyntöihin tai pyyntöihin, jotka sisältyvät parlamentin annettujen äänten enemmistöllä hyväksymiin päätöslauselmiin.*

Tarkistus 6  
150 artiklan 6 kohdan 1 kohta

6. Tarkistuksista voidaan äänestää vasta sen jälkeen, kun ne on painettu ja jaettu kaikilla virallisilla kielillä, jollei parlamentti toisin päättä. Parlamentti ei voi tehdä tällaista päätöstä, jos vähintään 40 jäsentä sitä vastustaa.

6. Tarkistuksista voidaan äänestää vasta sen jälkeen, kun ne on painettu ja jaettu kaikilla virallisilla kielillä, jollei parlamentti toisin päättä. Parlamentti ei voi tehdä tällaista päätöstä, jos vähintään 40 jäsentä sitä vastustaa. ***Parlamentti välttää sellaisten päätösten tekemistä, jotka asettaisivat tiettyä kieltä käyttävät jäsenet kohtuuttomasti heikompaan asemaan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 155 artiklan 4 kohdan soveltamista.***

*Perustelu*

*Tätä artiklaa olisi sovellettava rajoittamatta mahdollisuutta jättää poikkeusolosuhteissa kompromissitarkistuksia 155 artiklan 4 kohdan mukaisesti.*

Tarkistus 7  
Liite I, 2 artikla, 1 kohta, a a alakohta (uusi)

***a a) palkkiot, jotka jäsen saa toisen kansanedustuslaitoksen edustajantoimen hoitamisesta,***

*Perustelu*

*On sopivaa käyttää johdonmukaisuuden vuoksi jäsenten asemaa koskevien sääntöjen*

*sanamuotoa "toinen kansanedustuslaitos". Sanamuodon täsmällinen sisältö käy ilmi jäsenten asemaa koskevien sääntöjen täytäntöönpanotoimista.*

## ASIAN KÄSITTELY

<b>Otsikko</b>	Euroopan parlamentin työjärjestyksen muuttaminen jäsenten asemaa koskevien sääntöjen johdosta
<b>Viiteasiakirjat</b>	2006/2195(REG)
<b>Asiasta vastaava valiokunta</b>	AFCO
<b>Lausunnon antanut valiokunta</b> Ilmoitettu istunnossa (pvä)	JURI 26.4.2007
<b>Tehostettu yhteistyö – ilmoitettu istunnossa (pvä)</b>	
<b>Valmistelija</b> Nimitetty (pvä)	Francesco Enrico Speroni 10.4.2007
<b>Alkuperäinen valmistelija</b>	
<b>Valiokuntakäsittely</b>	11.9.2007
<b>Hyväksytty (pvä)</b>	11.9.2007
<b>Lopullisen äänestyksen tulos</b>	+ :                   14 - :                   7 0 :                   0
<b>Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet</b>	Marek Aleksander Czarnecki, Bert Doorn, Cristian Dumitrescu, Monica Frassoni, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Othmar Karas, Piia-Noora Kauppi, Klaus-Heiner Lehne, Katalin Lévai, Hans-Peter Mayer, Manuel Medina Ortega, Hartmut Nassauer, Aloyzas Sakalas, Francesco Enrico Speroni, Daniel Strojž, Rainer Wieland
<b>Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet</b>	Janelly Fourtou, Jean-Paul Gauzès, Barbara Kudrycka, Michel Rocard, Jacques Toubon
<b>Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet sijaiset (178 art. 2 kohta)</b>	Albert Deß, María Sornosa Martínez
<b>Huomautuksia (saatavilla vain yhdellä kielellä)</b>	...



## ASIAN KÄSITTELY

<b>Otsikko</b>	Euroopan parlamentin työjärjestyksen muuttaminen jäsenten asemaa koskevien sääntöjen johdosta			
<b>Menettelynumero</b>	2006/2195(REG)			
<b>Muutosehdotukset, joihin mietintö perustuu</b>				
<b>Asiasta vastaava valiokunta</b> Ilmoitettu istunnossa (pvä)	AFCO 7.9.2006			
<b>Mietinnön laatimisesta päätetty (pvä)</b>	12.7.2006			
<b>Luvasta ilmoitettu istunnossa (pvä)</b>	7.9.2006			
<b>Valiokunnat, joilta on pyydetty lausunto</b> Ilmoitettu istunnossa (pvä)	JURI 26.4.2007			
<b>Valiokunnat, jotka eivät antaneet lausuntoa</b> Päätös tehty (pvä)				
<b>Esittelijä(t)</b> Nimitetty (pvä)	Ingo Friedrich 12.7.2006			
<b>Alkuperäinen esittelijä</b>				
<b>Valiokuntakäsittely</b>	20.3.2007	26.6.2007	1.10.2007	2.10.2007
<b>Hyväksytty (pvä)</b>	2.10.2007			
<b>Lopullisen äänestyksen tulos</b>	+	23		
	-	3		
	0	0		
<b>Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet</b>	Jim Allister, Enrique Barón Crespo, Jens-Peter Bonde, Richard Corbett, Andrew Duff, Maria da Assunção Esteves, Ingo Friedrich, Bronisław Geremek, Genowefa Grabowska, Anneli Jäätteenmäki, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Jo Leinen, Íñigo Méndez de Vigo, Adrian Severin, József Szájer, Riccardo Ventre, Johannes Voggenhuber, Bernard Wojciechowski, Dushana Zdravkova			
<b>Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet</b>	Elmar Brok, Carlos Carnero González, Klaus Hänsch, Alain Lamassoure, Stavros Lambrinidis, Gérard Onesta, Georgios Papastamkos, Bernard Poignant, György Schöpflin, Kathy Sinnott, Alexander Stubb, Mauro Zani			
<b>Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet sijaiset (178 art. 2 kohta)</b>	Othmar Karas, Eoin Ryan, Rainer Wieland			
<b>Jätetty käsiteltäväksi</b>	8.10.2007			
<b>Huomautuksia (saatavilla vain yhdellä kielellä)</b>				